



Tronçonneuse 48 V

N° de modèle 51888—N° de série 314000001 et suivants

N° de modèle 51889—N° de série 314000001 et suivants

N° de modèle 51889T—N° de série 314000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur



Pour tout conseil ou renseignement, contactez-nous à www.Toro.com ou appelez notre numéro vert 1-800-237-2654 (États-Unis) ou 1-800-248-3258 (Canada) avant de renvoyer ce produit.

▲ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Règles générales de sécurité

Le modèle 51889T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.

ATTENTION : L'utilisation d'outils électriques exige d'observer certaines précautions élémentaires pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommage corporel, y compris ce qui suit :

Lisez toutes les instructions.

Le terme « outil électrique » utilisé dans toutes les mises en garde renvoie à tout outil électrique branché sur le secteur (câblé) ou alimenté par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur la zone de travail

- La zone de travail doit être propre et bien éclairée.** Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.
- N'utilisez jamais d'outils électriques dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables par exemple.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs/émanations.
- Tenez enfants et spectateurs à distance pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche des outils électriques doit correspondre au type de prise. Ne modifiez jamais la fiche électrique. N'utilisez pas d'adaptateur avec les**

outils électriques reliés à la terre. Les fiches et prises correspondantes non modifiées réduisent le risque de choc électrique.

- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre/masse, par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si vous êtes relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez jamais du cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Éloignez le cordon des surfaces chaudes, de la graisse, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez toujours une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez où vous allez et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation pourrait entraîner des dommages corporels graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques antipoussière, les chaussures de sécurité à semelle antidérapante, les casques et les protections antibruit utilisés de manière pertinente réduisent les dommages corporels.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position Arrêt avant de connecter l'outil à une source d'alimentation et/ou à la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Des accidents peuvent se produire si vous transportez un outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur d'alimentation



ou si vous le mettez sous tension sans avoir placé l'interrupteur en position hors tension.

- D. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil en marche.** Une clé oubliée sur l'outil électrique pourrait vous blesser.
 - E. **Ne travaillez pas trop loin devant vous. Gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.** Vous pourrez ainsi garder le contrôle de l'outil en cas d'événement inattendu.
 - F. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants. N'approchez pas les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
 - G. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements de dépoussiérage et de récupération, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ce type de dispositifs peut réduire les risques associés aux poussières.
 - H. **N'approchez pas les pieds et les mains de la zone de coupe.**
4. **Utilisation et entretien des outils électriques**
- A. **Ne faites pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour la tâche à accomplir.** Un outil électrique adapté donnera de meilleurs résultats et sera moins dangereux s'il est utilisé dans les limites prévues.
 - B. **Ne vous servez pas de l'outil électrique si l'interrupteur Marche/Arrêt ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter correctement.** Un outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur Marche/Arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - C. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - D. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne confiez leur utilisation qu'à des personnes connaissant leur maniement et ayant lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont mis entre les mains d'utilisateurs novices.
 - E. **Rangez les outils électriques à l'intérieur lorsqu'ils ne servent pas.** Lorsque les outils ne sont pas utilisés, rangez-les dans un local sec en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
 - F. **Maintenez les outils électriques en bon état de marche. Vérifiez si des pièces sont mal alignées, grippées, cassées ou présentent tout autre défaut susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques en mauvais état.
 - G. **Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés.** Des outils de coupe entretenus correctement et bien affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.
 - H. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, outils rapportés, etc., en conformité avec ces instructions et de la manière prévue pour ce type d'outil spécifique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de

l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut engendrer une situation dangereuse.

- I. **Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.**
5. **Consignes de sécurité relatives à la tronçonneuse**
- A. **Tenez l'outil uniquement par les surfaces de maintien isolées, car la chaîne de la tronçonneuse peut toucher des câbles masqués ou son propre cordon d'alimentation.** Si la chaîne de la tronçonneuse entre en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques exposées peuvent également être mises « sous tension » et causer un choc électrique pour l'utilisateur.
 - B. **Portez des lunettes de sécurité et des protecteurs d'oreilles. Le port d'équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est également recommandé.** Le port de vêtements de protection adéquats réduit les risques de blessures causées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
 - C. **N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque vous trouvez dans un arbre.** L'utilisation de la tronçonneuse dans un arbre peut vous exposer à des blessures.
 - D. **Travaillez toujours bien d'aplomb et n'utilisez la tronçonneuse qu'en étant en appui sur une surface fixe, stable et de niveau.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
 - E. **Lorsque vous coupez une branche tendue, méfiez-vous de l'effet de retour.** Lorsque les fibres de bois se détendent, la branche peut venir heurter l'utilisateur et/ou vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
 - F. **Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles ou de jeunes arbres.** Le bois mince pourrait accrocher la chaîne, être projeté dans votre direction et vous faire perdre l'équilibre.
 - G. **Transportez la tronçonneuse arrêtée en la tenant par la poignée avant et en l'écartant du corps. Mettez toujours le couvercle de la barre de guidage pour transporter ou ranger la tronçonneuse.** La manipulation correcte de la tronçonneuse réduira la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse en marche.
 - H. **Suivez les instructions de graissage, de réglage de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut se rompre ou accroître le risque de rebond.
 - I. **Gardez les poignées sèches et propres, et exemptes d'huile et de graisse.** L'huile et la graisse rendent les poignées glissantes et peuvent faire perdre le contrôle de la machine.

Un rebond peut se produire lorsque le nez ou l'extrémité avant de la barre de guidage rencontre un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de la tronçonneuse.

Le contact de l'extrémité avant peut causer une réaction inverse subite qui propulse la barre de guidage en haut et en arrière, vers l'utilisateur.

Si la chaîne est coincée au sommet de la barre de guidage, cette dernière pourra être repoussée rapidement vers l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. L'utilisateur de la tronçonneuse doit

prendre une série de mesures pour éviter les accidents ou blessures lors de la coupe.

Le rebond est causé par une mauvaise utilisation de l'outil et/ou des méthodes ou des conditions d'utilisation incorrectes; ce phénomène peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-après :

- **Tenez fermement les poignées de la tronçonneuse avec le pouce et les doigts des deux mains et positionner le corps et les bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.***Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'utilisateur s'il adopte les précautions voulues. Ne lâchez pas la tronçonneuse.*
- **Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-delà de la hauteur d'épaules.***Cela permet d'éviter un contact accidentel de l'extrémité avant et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans les situations imprévues.*
- **Utilisez exclusivement les barres et chaînes de rechange spécifiées par le fabricant.***L'utilisation de barres et chaîne de rechange incorrectes peut faire rompre la chaîne et/ou faire rebondir la tronçonneuse.*
- **Suivez les instructions d'affutage et d'entretien du fabricant de la chaîne.***Le phénomène de rebond peut être accru si la hauteur de la jauge de profondeur diminue.*

6. Entretien

Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques. *La sécurité de votre outil électrique sera ainsi maintenue.*

7. Consignes de sécurité relatives à la batterie

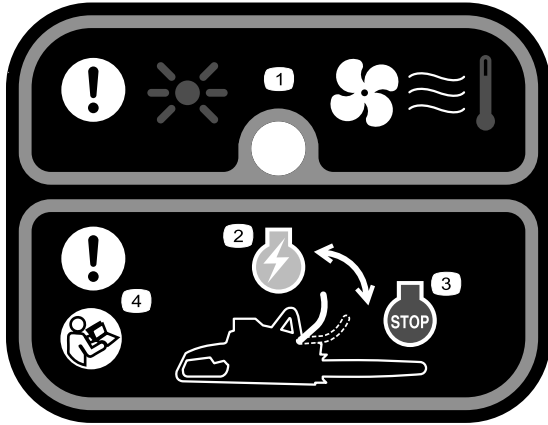
- A. Ne chargez pas l'outil électrique sous la pluie ou dans un lieu humide.
- B. N'utilisez pas un outil alimenté par batterie sous la pluie.
- C. Utilisez le type et la taille de batterie suivants : batterie Toro modèle 88508 ou 88509 et chargeur de batterie 88507 ou 88510.
- D. Retirez ou débranchez la batterie avant d'effectuer un entretien, de nettoyer ou d'enlever les débris déposés sur l'outil électrique.
- E. Ne jetez pas la batterie au feu. L'élément pourrait exploser. Vérifiez si la réglementation locale impose applique des procédures de mise au rebut spéciales.
- F. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. L'électrolyte est corrosif et peut causer des lésions oculaires et cutanées. Son ingestion peut être toxique.
- G. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. L'électrolyte libérée est inflammable et peut causer des dommages en cas d'exposition à une flamme.
- H. Manipulez les batteries avec précaution pour ne pas provoquer de court-circuit en cas de contact avec un conducteur comme des bagues, des bracelets et des clés. La batterie ou le conducteur peuvent surchauffer et causer des brûlures.
- I. La température de charge idéale se situe entre 0 et 50 °C (32 et 122 °F). Le temps de charge sera augmenté en dehors de cette plage de température.

ATTENTION – Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



121-7647

1. Témoin de surchauffe/surintensité
2. Protège-mains en arrière – moteur en marche
3. Protège-mains en avant – moteur arrêté
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



121-7652

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* – évitez tout contact de l'avant de la barre de guidage avec des objets; en effet, ce contact peut faire remonter brusquement la barre de guidage et la repousser en arrière, et causer de graves blessures; tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.



121-7644

1. Portez des protecteurs d'oreilles et une protection oculaire; n'utilisez pas la machine à l'humidité; évitez tout contact de l'avant de la barre de guidage avec des objets; en effet, ce contact peut faire remonter brusquement la barre de guidage et la repousser en arrière, et causer de graves blessures; tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.



121-7648

1. Portez des protecteurs d'oreilles et une protection oculaire; n'utilisez pas la machine à l'humidité; évitez tout contact de l'avant de la barre de guidage avec des objets; en effet, ce contact peut faire remonter brusquement la barre de guidage et la repousser en arrière, et causer de graves blessures; tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.

1

WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. Do not expose to rain. Use only Toro battery model 88508 & 88509.

AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. Ne l'exposez pas à la pluie. Utilisez uniquement avec batterie TORO 88508 & 88509.

48V MAX* DC BAR LENGTH: 14" / LONGUEUR DU GUIDE-CHAÎNE: 35cm

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V.

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V.

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine
Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD / Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

Model: **51889T** THE TORO COMPANY
Modèle : 8111 Lyndale Avenue South
Serial Number: [Redacted] Bloomington, MN 55420-1196 USA
Numéro de série : [Redacted]
Date Code: [Redacted]
Code de date : [Redacted]

218549 GREENING APPLIANCES

121-7699

1. Portez des protecteurs d'oreilles et une protection oculaire; n'utilisez pas la machine à l'humidité; évitez tout contact de l'avant de la barre de guidage avec des objets; en effet, ce contact peut faire remonter brusquement la barre de guidage et la repousser en arrière, et causer de graves blessures; tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.

TORO 48V MAX* DC 172 Wh
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC .

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC .

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88507 & 88510. When charging make sure temperature is between 5° to 40° C (41° to 104° F), -10° to 45° C (14° to 113° F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100° C (212° F), or incinerate. Keep battery out of reach of children. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88507 & 88510. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants. Pour réduire les risques de blessures corporelles, retirez l'ensemble batterie quand la machine ne sert pas.

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine

Model: **88509** MH46448
Modèle : [Redacted]
Serial Number: [Redacted] LW
Numéro de série : [Redacted]
Date Code: [Redacted]
Code de date : [Redacted]

125-3299

TORO 48V MAX* DC 86 Wh
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC .

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC .

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88507 & 88510. When charging make sure temperature is between 5° to 40° C (41° to 104° F), -10° to 45° C (14° to 113° F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100° C (212° F), or incinerate. Keep battery out of reach of children. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88507 & 88510. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants. Pour réduire les risques de blessures corporelles, retirez l'ensemble batterie quand la machine ne sert pas.

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine

Model: **88508** MH46448
Modèle : [Redacted]
Serial Number: [Redacted] LW
Numéro de série : [Redacted]
Date Code: [Redacted]
Code de date : [Redacted]

125-3240

TORO

LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
CHARGEUR DE BATTERIE LITHIUM-ION

Input: 100-240V AC 50/60Hz Max 1.6A
Output: 48V MAX* DC 2A

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 43.2V DC .

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 43.2 V DC .

CAUTION To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Charge only 88508 or 88509 type rechargeable battery. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage. Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor, or rain. Do not interconnect output terminal. For indoor use only.

ATTENTION Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement pour les batteries rechargeables type 88508 ou 88509. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures ou des dommages. Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie. Ne pas interconnecter la borne de sortie. Pour usage intérieur uniquement. Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie

THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA
Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine
Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD
Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

E365782
C US LISTED

Model: **88507 SL**
Modèle : [Redacted]
Serial Number: [Redacted]
Numéro de série : [Redacted]
Date Code: [Redacted]
Code de date : [Redacted]

125-8298

3. Tournez le boulon de tension de la chaîne vers la gauche pour rapprocher la plaque de montage du pignon (Figure 2).

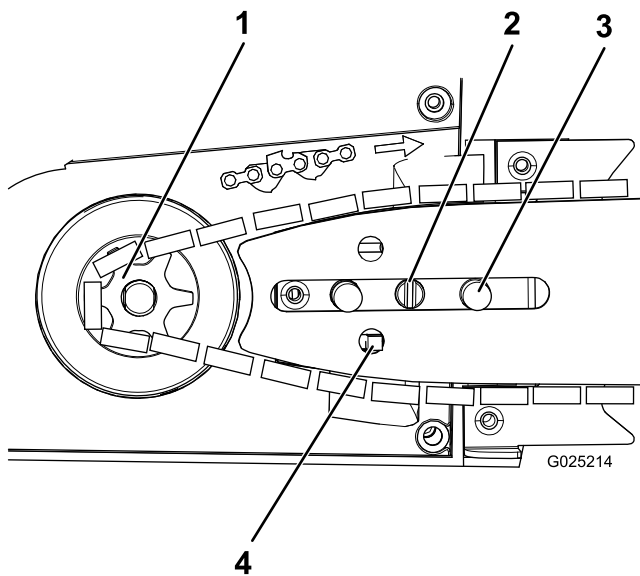


Figure 2

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Pignon | 3. Goujon (2) |
| 2. Boulon de réglage de tension | 4. Goupille de réglage |

4. Alignez la barre sur les deux goujons et la goupille de réglage.
5. Enroulez la chaîne autour du pignon d'entraînement, les dents de la chaîne étant à l'opposé du pignon (Figure 2).
6. Passez la chaîne dans la gorge de la barre.
7. Posez le couvercle et les écrous; ne serrez pas les écrous à fond.
8. Saisissez l'extrémité de la barre (Figure 3).

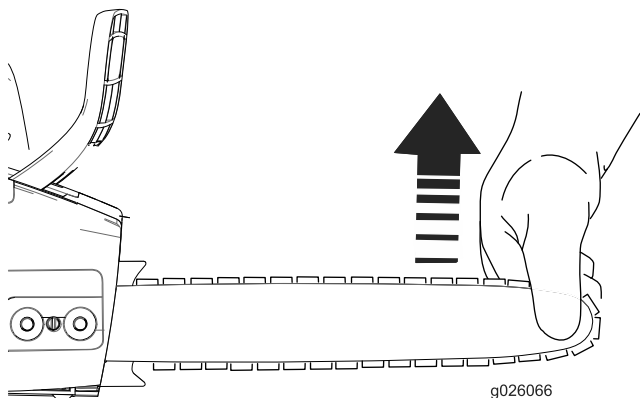


Figure 3

9. Tendez la chaîne en tournant le boulon de tension vers la droite (Figure 2), jusqu'à ce que la chaîne touche la face inférieure de la barre.
10. Serrez les 2 écrous (Figure 1).
11. Contrôlez la tension de la chaîne. Pour augmenter la tension au besoin, répétez la procédure à partir de 7.

Remarque: La chaîne est correctement tendue quand vous pouvez la faire tourner librement autour de la barre en la tirant de votre main gantée.

Remarque: Lorsque la chaîne est neuve, il est parfois nécessaire de l'ajuster après la première utilisation. Voir Réglage de la tension de la chaîne (page 15).

Plein d'huile de la tronçonneuse

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et déposez la batterie.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile (Figure 4).

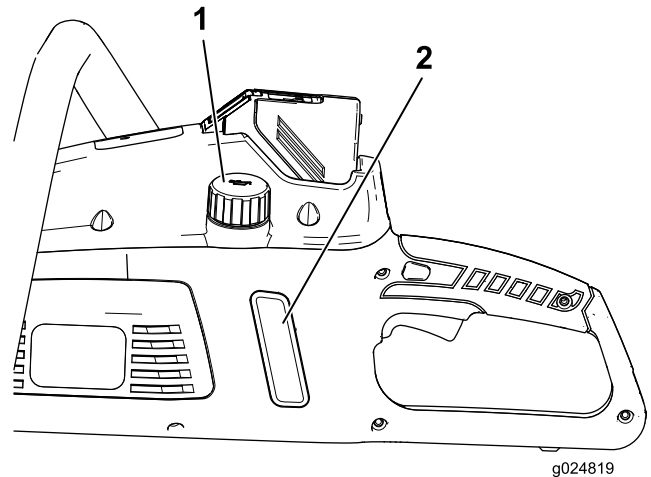


Figure 4

1. Bouchon d'huile
2. Regard de niveau

3. Enlevez le bouchon et versez de l'huile dans la tronçonneuse jusqu'à ce qu'elle arrive en haut du regard de niveau (Figure 4).

Remarque: Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la base du goulot de remplissage.

4. Nettoyez les coulées d'huile éventuelles et remettez le bouchon en place.

Utilisation

Important: La batterie n'est pas complètement chargée lors de l'achat de l'outil. Voir Charge de la batterie (page 12).

Démarrage de la tronçonneuse

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Alignez la languette de la batterie sur le logement dans la tronçonneuse (Figure 5).

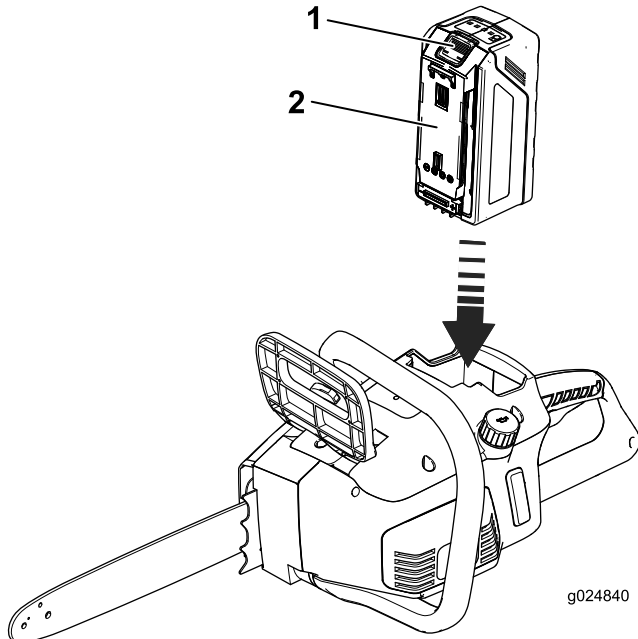


Figure 5

1. Verrou
2. Languette

3. Poussez la batterie dans son logement jusqu'à ce que le verrou s'enclenche en position.
4. Tenez la poignée auxiliaire d'une main et la poignée d'actionnement de l'autre, puis actionnez la gâchette pour démarrer la tronçonneuse (Figure 6).

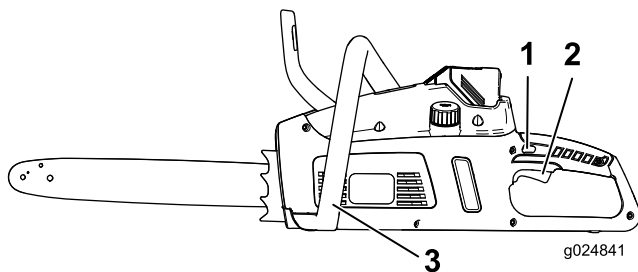


Figure 6

1. Verrou de gâchette
2. Gâchette
3. Poignée auxiliaire

Comprendre l'arrêt automatique du moteur et le frein de la chaîne

Si la batterie est en passe de surchauffer ou si elle fournit une alimentation trop élevée, le moteur s'arrête pour protéger la batterie et le témoin clignote (Figure 7).

Relâchez la gâchette puis actionnez-la de nouveau. Si le moteur ne démarre pas, laissez refroidir la batterie avant de poursuivre.

Remarque: La batterie refroidira plus rapidement si vous la sortez de la tronçonneuse.

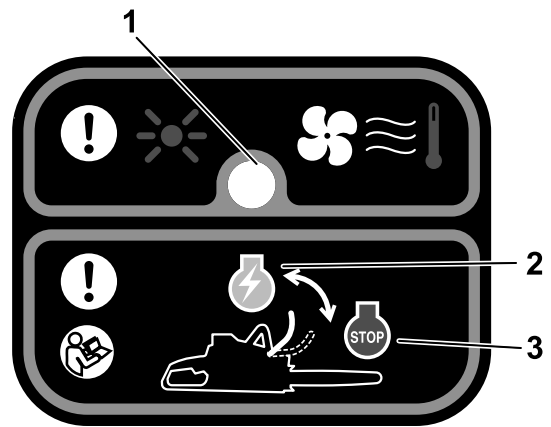


Figure 7

1. Surchauffe ou haute intensité de la batterie – le témoin clignote
2. Protège-mains non activé – le moteur fonctionne si le verrou de gâchette et la gâchette sont maintenus
3. Protège-mains activé – le moteur ne fonctionne pas

⚠ ATTENTION

Les rebonds peuvent blesser l'utilisateur gravement ou mortellement.

Contrôlez toujours le bon fonctionnement du frein de la chaîne avant d'utiliser la tronçonneuse.

Les deux types de rebond suivants peuvent se produire :

- Un mouvement ascendant rapide de la tronçonneuse se produit lorsque la chaîne au bout de la barre (Figure 8) contacte un objet.
- Un mouvement en arrière rapide de la tronçonneuse se produit lorsque la chaîne au bout de la barre (Figure 8) est coincée par l'objet que vous coupez.

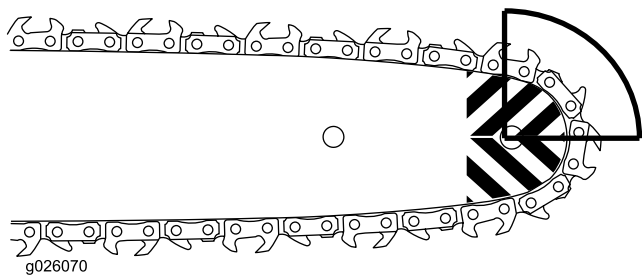


Figure 8

En cas de rebond, le protège-mains avance à la position d'arrêt (Figure 9), ce qui a pour effet d'activer le frein de chaîne qui arrête alors la chaîne et le moteur.

Remarque: Il est préconisé d'activer le frein de chaîne lorsque vous transportez la tronçonneuse.

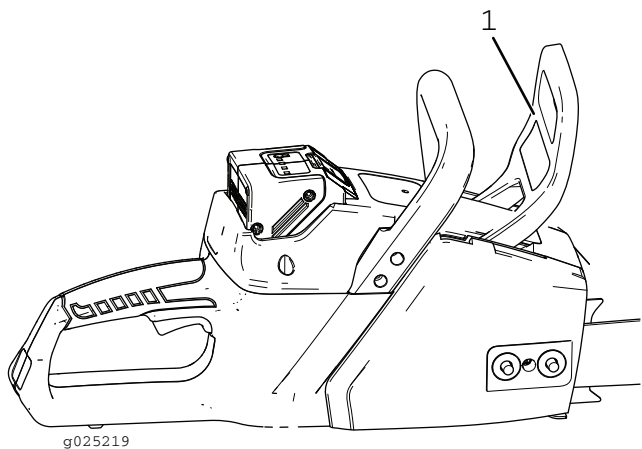


Figure 9

1. Protège-mains – position d'arrêt

Pour redémarrer le moteur, ramenez le protège-mains à la position d'utilisation (Figure 10).

Remarque: Un clic audible indique que le protège-mains est revenu à la position d'utilisation.

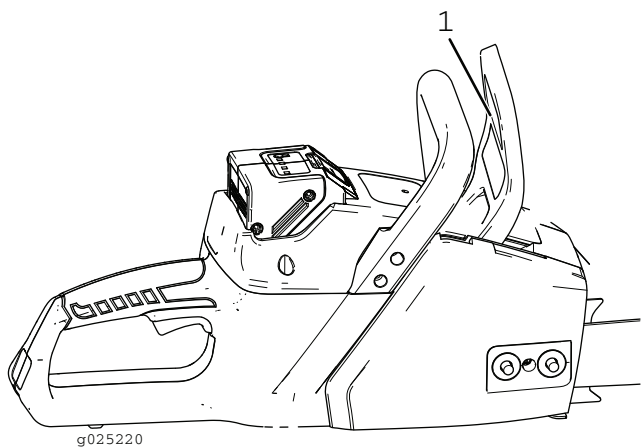


Figure 10

1. Protège-mains – position d'utilisation

Arrêt de la tronçonneuse

Pour arrêter la tronçonneuse, relâchez la gâchette.

Coupe

1. Saisissez la tronçonneuse à deux mains, comme montré à la (Figure 11).

Remarque: Gardez le bras gauche bien droit, coude bloqué, pour réduire les rebonds.

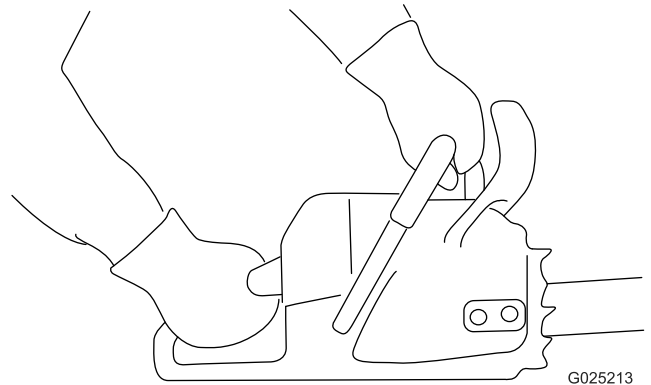


Figure 11

2. Tenez vous sur une surface stable et de niveau devant le bois que vous voulez couper.
3. Appuyez la tronçonneuse légèrement contre le bois et laissez son poids commander la coupe.
4. Exercez une pression régulière sur la tronçonneuse pendant tout l'opération de coupe; ne relâchez la pression que vers la fin.

Taille

1. Avant de tailler, assurez-vous que personne ne se trouve près de l'endroit où les branches peuvent tomber.
2. Saisissez la tronçonneuse comme montré à la (Figure 11).
3. Pour les petites branches, exercez une légère pression sur la branche à couper.
4. Pour les branches plus grosses, commencez par faire une encoche peu profonde, puis terminez la coupe par le dessus de la branche.

Abattage d'un arbre

1. Avant l'abattage d'un arbre, prévoyez une voie de repli appropriée. Voir Figure 12.

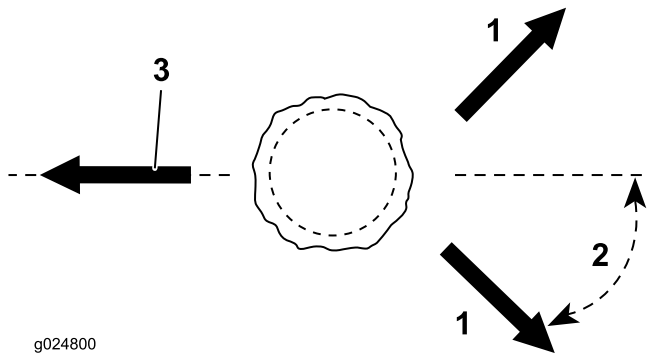


Figure 12

1. Voie de repli
2. Angle de 45 degrés
3. Direction de la chute

2. Saisissez la tronçonneuse comme montré à la (Figure 11).
3. Faites une encoche sur un tiers du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction recherchée de la chute (Figure 13).

Remarque: Le fait de faire une encoche préparatoire évite à la chaîne de rester coincée pendant que vous faite la seconde encoche.

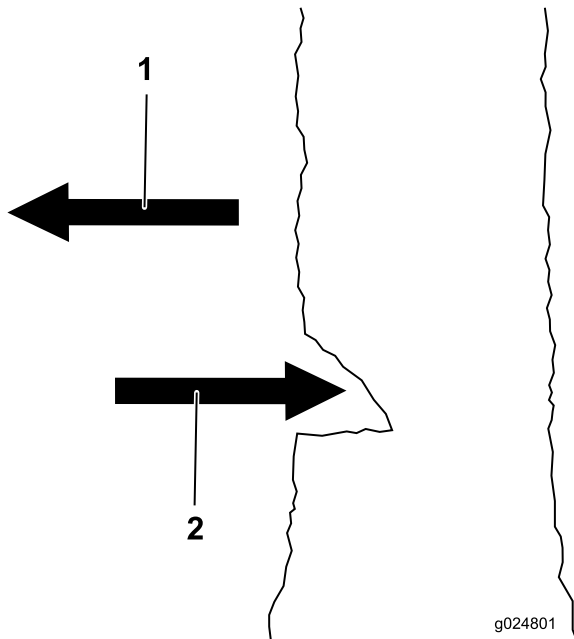


Figure 13

1. Direction de la chute
2. Encoche directionnelle

4. Faites un trait d'abattage, parallèlement à l'encoche, éloigné d'au moins 51 mm (2 po) au-dessus et derrière l'encoche (Figure 14).

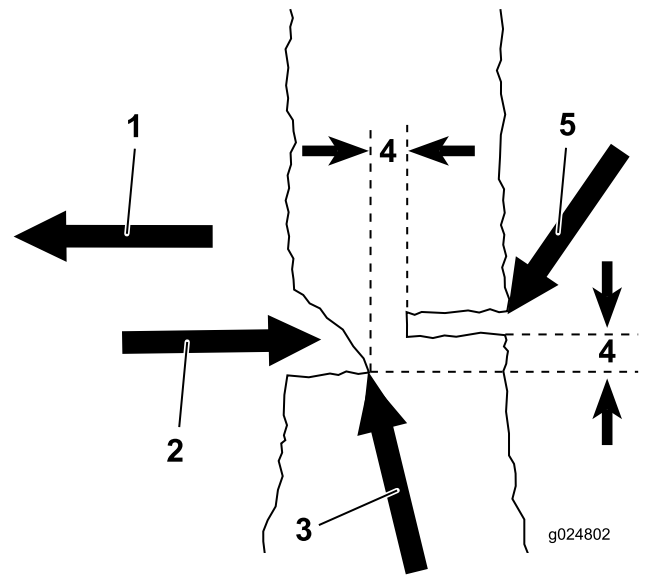


Figure 14

1. Direction de la chute
2. Encoche directionnelle
3. Charnière
4. 51 mm (2 po)
5. Trait d'abattage

5. Quand le trait d'abattage approche de la charnière (Figure 14), l'arbre devrait commencer à tomber. Enlevez la tronçonneuse, arrêtez la lame en relâchant la gâchette, posez la tronçonneuse et reculez sur la voie de repli que vous avez déterminée à l'opération 1.

Important: Si l'arbre commence à tomber dans le mauvais sens, cessez immédiatement de couper et placez un coin dans l'encoche, puis poussez l'arbre dans la direction voulue.

Ébranchage d'un arbre

1. Saisissez la tronçonneuse comme montré à la (Figure 11).
2. Commencez par couper les petites branches; vous finirez par les branches principales (Figure 15).

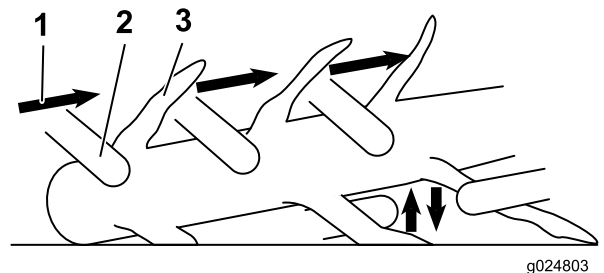


Figure 15

1. Direction de la coupe
2. Tronçonneuse
3. Branche

3. Si la branche est tendue, coupez-la par dessous pour ne pas coincer la tronçonneuse (Figure 15).

Tronçonnage des bûches

Si la bûche est soutenue sur toute sa longueur, sciez-la complètement en partant du haut (Figure 16).

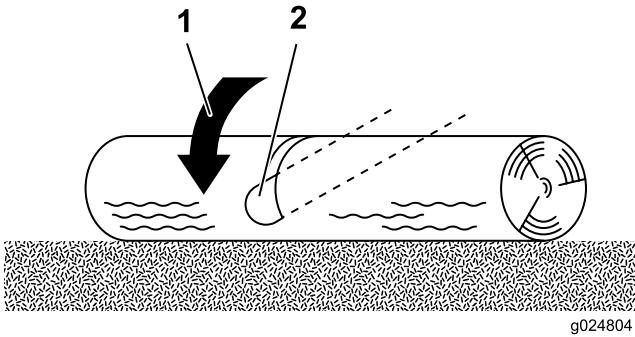


Figure 16

1. Sciez en partant du haut
2. Tronçonneuse

Si la bûche est soutenue d'un côté, sciez un tiers de son diamètre en partant du bas, puis sciez de haut en bas pour rejoindre la première entaille (Figure 17).

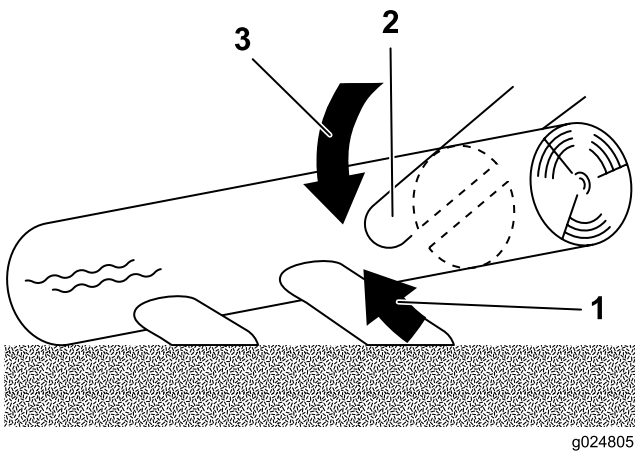


Figure 17

1. Entaille sur un tiers du diamètre en partant du bas
2. Tronçonneuse
3. Seconde entaille en partant du haut

Si la bûche est soutenue des deux côtés mais pas au milieu, sciez un tiers de son diamètre en partant du haut, puis sciez de bas en haut pour rejoindre la première entaille (Figure 18).

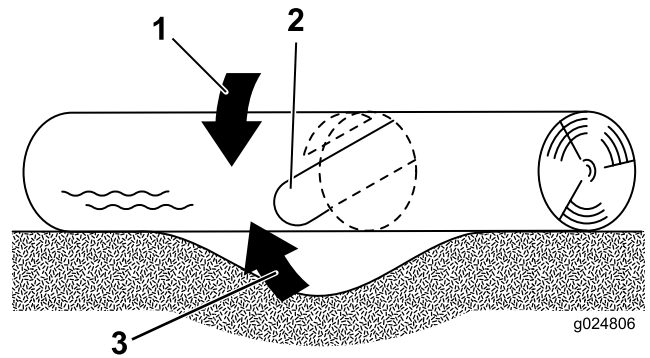


Figure 18

1. Entaille sur un tiers du diamètre en partant du haut
2. Tronçonneuse
3. Seconde entaille en partant du bas

Si la bûche se trouve sur une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche (Figure 19).

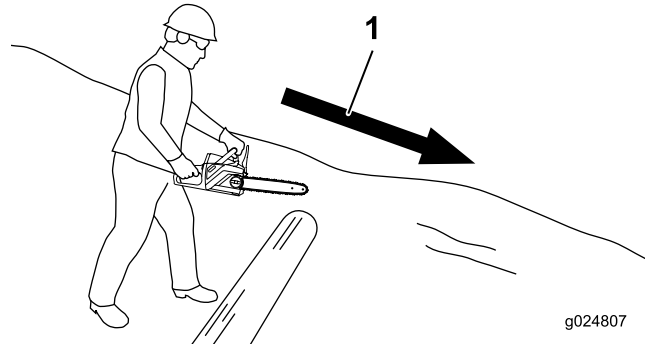


Figure 19

1. Sens de la pente

Retrait de la batterie

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Appuyez sur la languette pour sortir la batterie de son logement.

Remarque: Si vous n'arrivez pas à enlever la batterie, appliquez un peu de graisse diélectrique sur les bornes (Figure 21). N'utilisez pas un autre type de lubrifiant car vous pourriez endommager les bornes.

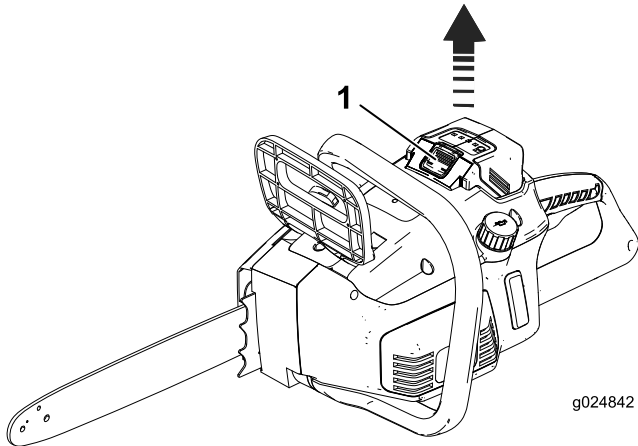


Figure 20

1. Verrou

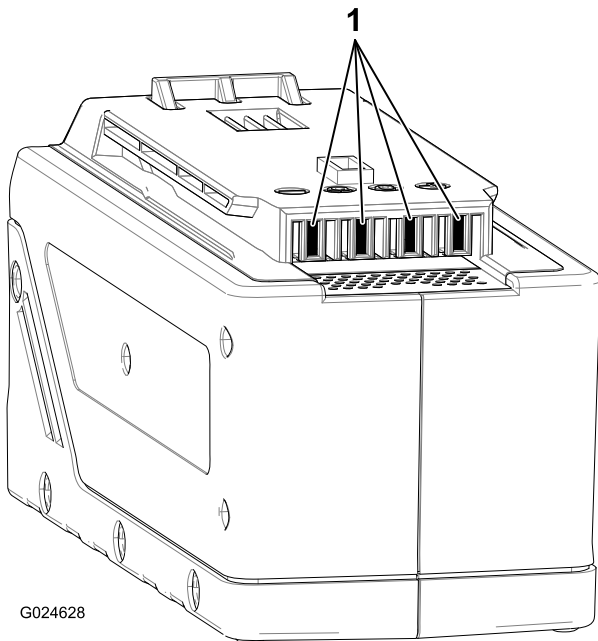


Figure 21

1. Bornes de batterie

Charge de la batterie

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Important: Pour obtenir des résultats optimaux, rechargez la batterie de l'outil dans un endroit où la température est supérieure à 5 °C (41 °F) mais inférieure à 40 °C (104 °F). Pour réduire les risques de blessures graves, ne le rangez pas à l'extérieur ou dans un véhicule. Le temps de charge sera plus long si les températures sont hors de la plage spécifiée.

1. Si ce n'est déjà fait, branchez le cordon d'alimentation au chargeur (Figure 22), puis branchez-le à la prise électrique.
2. Retournez la batterie et placez la borne en face de la fente du chargeur (Figure 22 et Figure 23).

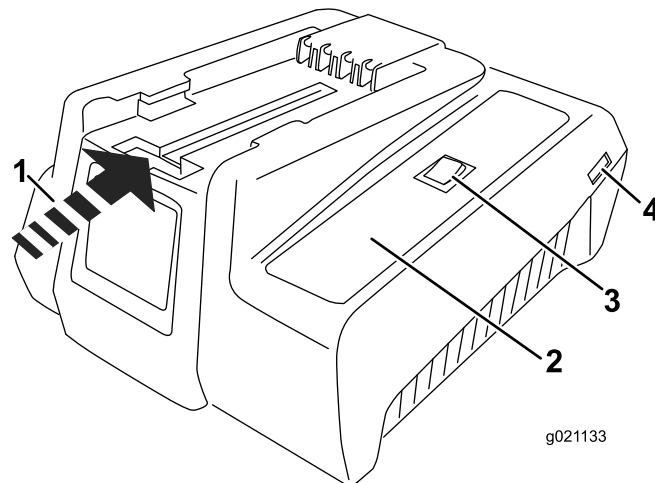


Figure 22

1. Insérez la batterie ici
2. Diodes
3. Commutateur de charge/mode de stockage
4. Point de branchement du cordon d'alimentation

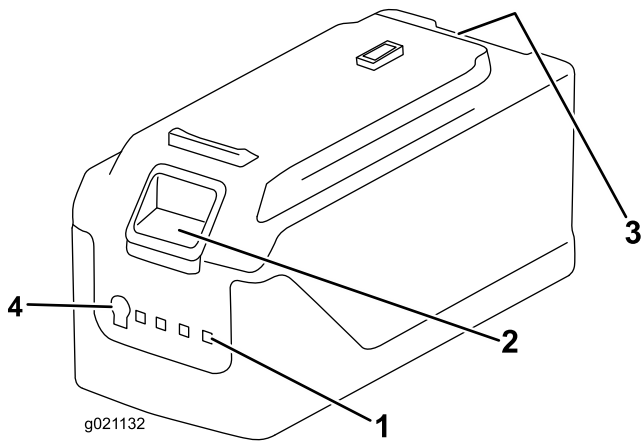


Figure 23

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Diodes (niveau de charge) | 3. Borne de batterie |
| 2. Bouton de déblocage | 4. Bouton de test |

3. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
4. Pour retirer la batterie, tirez le bouton de déblocage vers le haut et tirez la batterie en arrière hors du chargeur.

5. Reportez-vous à la Figure 24 pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

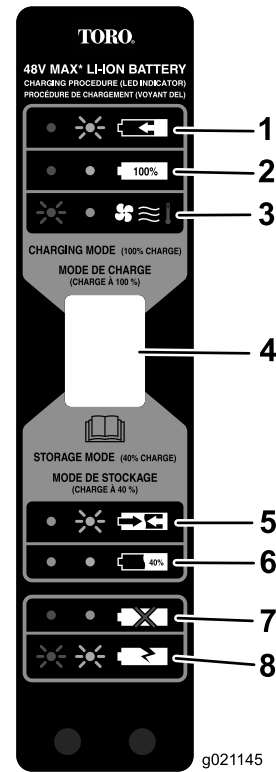


Figure 24

- | | |
|--|---|
| 1. Diode rouge allumée; diode verte clignotante – batterie en charge | 5. Diode rouge éteinte; diode verte clignotante – préparation de la batterie au stockage. |
| 2. Diode rouge allumée; diode verte allumée – batterie chargée au maximum | 6. Diode rouge éteinte; diode verte allumée – batterie prête au stockage. |
| 3. Diode rouge clignotante; diode verte éteinte – température anormale de la batterie (supérieure à 40 °C (104 °F) ou inférieure à 5 °C (41 °F). | 7. Diode rouge allumée; diode verte éteinte – batterie non insérée. |
| 4. Commutateur de charge/mode de stockage | 8. Diode rouge clignotante; diode verte clignotante – batterie défectueuse. |

Important: Si le chargeur indique une température anormale de la batterie, laissez refroidir ou réchauffer la batterie avant de l'insérer dans le chargeur.

La vie d'une batterie lithium-ion sera maximisée si elle est rangée à 40 % de sa capacité.

Utilisez le mode de stockage (Figure 24) quand la batterie ne doit pas être utilisée pendant 1 mois ou plus.

1. Insérez la batterie dans le chargeur.
2. Activez le mode de stockage.
3. La batterie se chargera ou de déchargera selon les besoins à environ 40 % de sa capacité de charge.
4. Lorsque la batterie est prête au stockage (Figure 24, repère 6.), retirez-la du chargeur.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôle du niveau d'huile.• Contrôle du frein de chaîne.• Nettoyage de la gorge de la barre et des trous de passage d'huile.• Contrôle de l'usure du pignon.• Contrôle de l'usure de la barre.• Contrôle de l'usure de la chaîne.
	<ul style="list-style-type: none">• Réglage de la tension de la chaîne.

Ajout d'huile dans la tronçonneuse

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et déposez la batterie.
2. Vérifiez le niveau par le regard. Si vous ne voyez pas d'huile par le regard de la tronçonneuse, il est nécessaire de faire l'appoint (Figure 25).

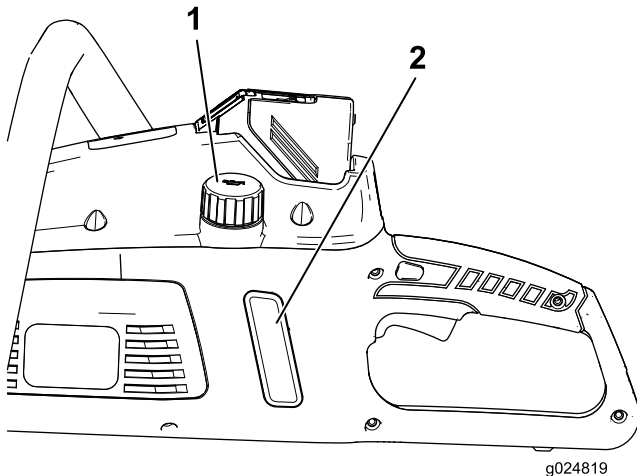


Figure 25

1. Bouchon d'huile
2. Regard de niveau

3. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile (Figure 25).
4. Enlevez le bouchon et versez de l'huile dans la tronçonneuse jusqu'à ce qu'elle arrive en haut du regard de niveau (Figure 25).

Remarque: Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la base du goulot de remplissage.

5. Nettoyez les coulées d'huile éventuelles et remettez le bouchon en place.

Contrôle du frein de chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et déposez la batterie.
2. Engagez le frein de chaîne en poussant la poignée de frein en avant, à la position d'arrêt (Figure 26).

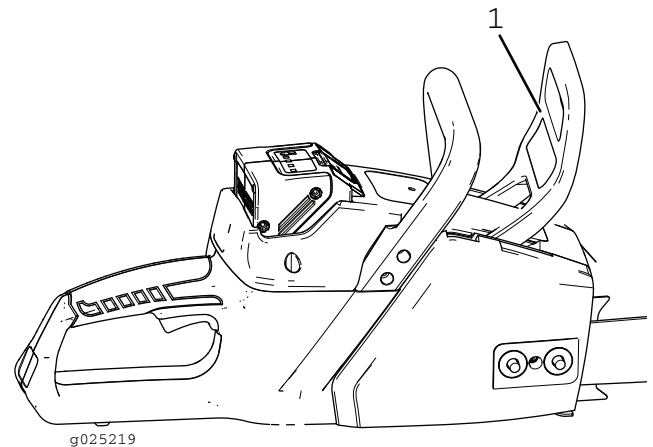


Figure 26

1. Poignée de frein – position d'arrêt

3. Enfilez un gant et tirez la chaîne pour essayer de la faire tourner autour de la barre.
4. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, la chaîne ne tournera pas sur la barre.
5. Désengagez le frein de chaîne, puis tirez la chaîne autour de la barre pour vérifier que le frein s'est désengagé correctement.

Nettoyage de la gorge de la barre et des trous de passage d'huile

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et déposez la batterie.
2. Retirez les deux écrous de fixation du couvercle (Figure 27).

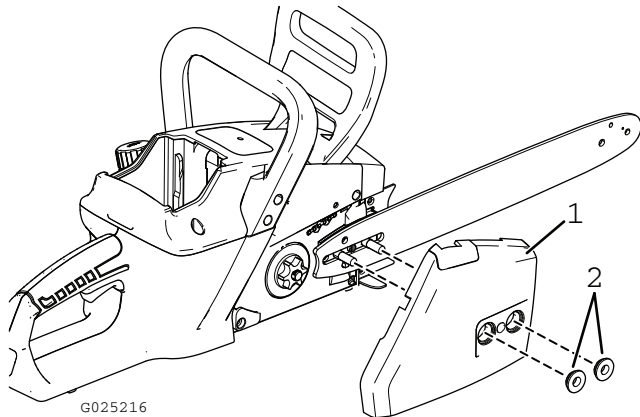


Figure 27

1. Couvercle

2. Écrous

3. Enlevez la chaîne de la barre et déposez la barre.
4. Vérifiez si les gorges de la barre et le trou de passage d'huile présentent des débris, et nettoyez-les au besoin (Figure 28).

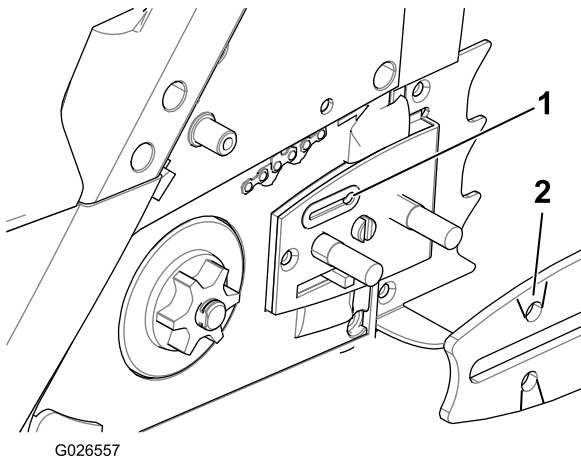


Figure 28

1. Passage d'huile

2. Gorge d'huile

5. Reposez la chaîne, la barre et le couvercle. Voir Remplacement de la barre et la chaîne (page 16).

Réglage de la tension de la chaîne

Périodicité des entretiens:

⚠ DANGER

Tout contact avec les dents de la chaîne de la tronçonneuse peut causer de graves blessures.

- Enlevez la batterie avant d'effectuer des réglages ou l'entretien de la tronçonneuse.
- Portez toujours des gants pour effectuer des réglages ou l'entretien de la tronçonneuse.

Contrôlez la tension de la chaîne en la tirant autour de la barre avec une main gantée.

Remarque: La chaîne devrait tourner librement autour de la barre quand vous la tirez à la main et elle devrait rester en contact avec la face inférieure de la barre (Figure 29).

Si la tension de la chaîne doit être ajustée, procédez comme suit :

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Desserrez les 2 écrous sur le couvercle, mais ne déposez pas le couvercle (Figure 29).

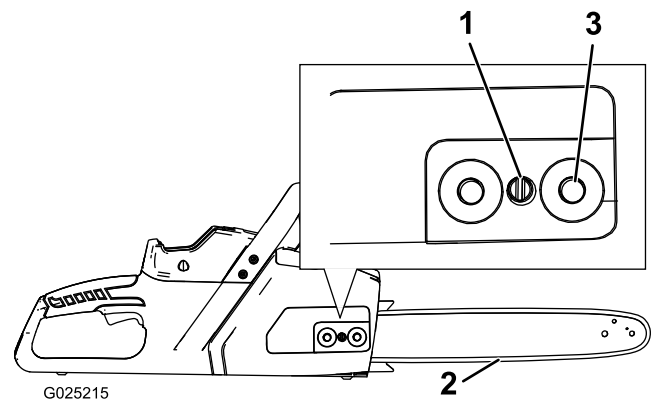


Figure 29

1. Boulon de réglage de tension

3. Écrou (2)

2. Chaîne

3. Saisissez l'extrémité de la barre (Figure 30).

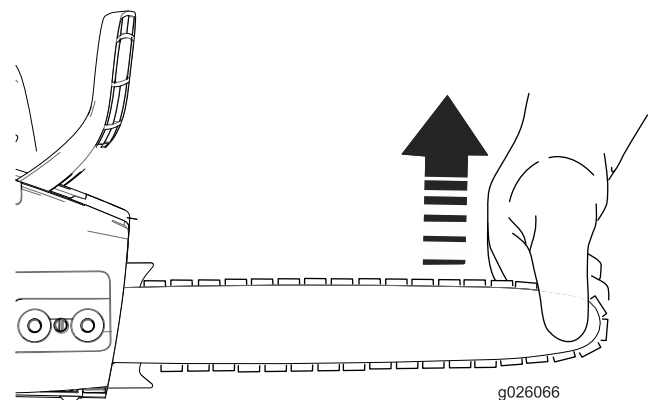


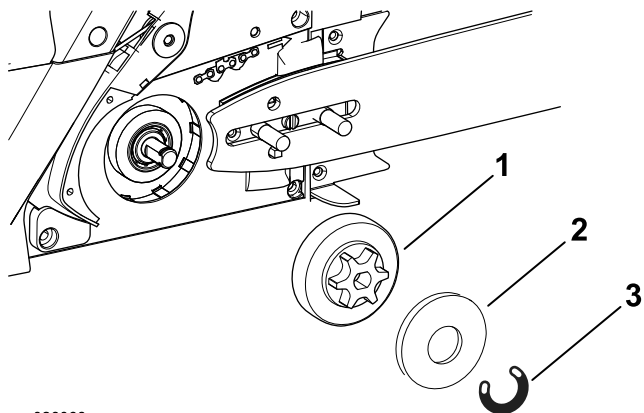
Figure 30

4. Tendez la chaîne en tournant le boulon de tension vers la droite jusqu'à ce que la chaîne touche la face inférieure de la barre.
5. Resserrez les 2 écrous (Figure 29).
6. Contrôlez la tension de la chaîne. Pour augmenter la tension au besoin, répétez cette procédure.

Contrôle et remplacement du pignon

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Déposez le couvercle, la chaîne et la barre de guidage; voir Remplacement de la barre et la chaîne (page 16).
2. Déposez le clip de type E (Figure 31).



g026068

Figure 31

1. Pignon
2. Entretoise
3. Clip de type E

3. Retirez l'entretoise (Figure 31).
4. Déposez le pignon.
5. Si les marques d'usure sur le pignon font plus de 0,5 mm (0,02 po) de profondeur, remplacez-le (Figure 31).
 - A. Placez le pignon neuf sur le vilebrequin.
 - B. Placez une entretoise et un clip sur le pignon neuf.
 - C. Posez la barre de guidage et la chaîne.
 - D. Contrôlez la tension de la chaîne; voir Réglage de la tension de la chaîne (page 15).

Remplacement de la barre et la chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

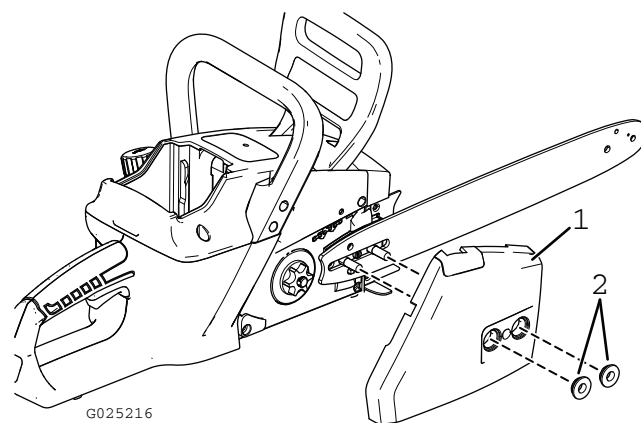
À chaque utilisation ou une fois par jour

▲ DANGER

Tout contact avec les dents de la chaîne de la tronçonneuse peut causer de graves blessures.

- **Enlevez la batterie avant d'effectuer des réglages ou l'entretien de la tronçonneuse.**
- **Portez toujours des gants pour effectuer des réglages ou l'entretien de la tronçonneuse.**

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la batterie.
3. Retirez les deux écrous de fixation du couvercle (Figure 32).



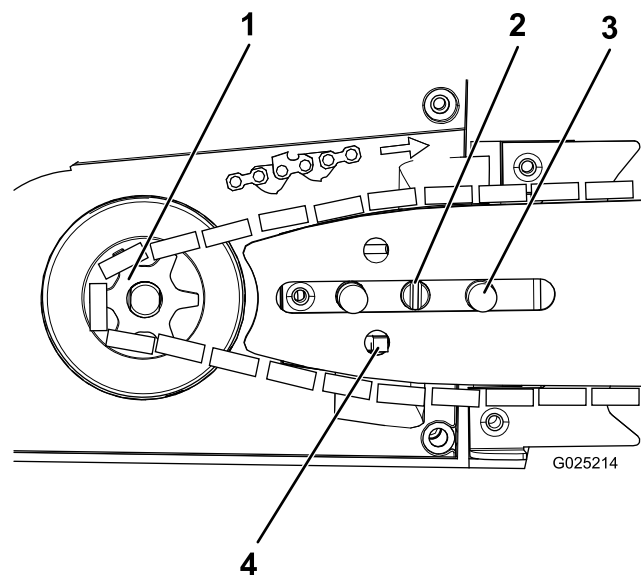
G025216

Figure 32

1. Couvercle
2. Écrous

4. Détendez la chaîne en tournant la vis de tension vers la gauche (Figure 33).

Remarque: La barre se rapprochera du pignon d'entraînement.



G025214

Figure 33

1. Pignon
2. Boulon de réglage de tension
3. Goujon (2)
4. Goupille de réglage

5. Séparez la chaîne de la barre.
6. Alignez la barre sur les deux goujons et la goupille de réglage (Figure 33).
7. Enroulez la chaîne neuve autour du pignon d'entraînement, les dents de la chaîne étant à l'opposé du pignon (Figure 33).
8. Passez la chaîne dans la gorge de la barre.
9. Posez le couvercle et les écrous; ne serrez pas les écrous à fond.
10. Saisissez l'extrémité de la barre (Figure 34).

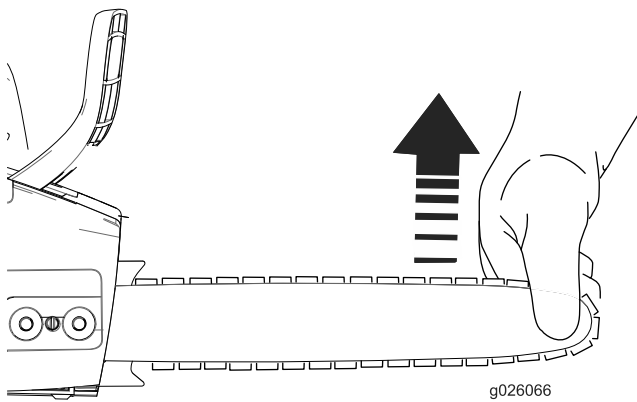


Figure 34

11. Tendez la chaîne en tournant le boulon de tension vers la droite (Figure 33), jusqu'à ce que la chaîne touche la face inférieure de la barre.
12. Resserrez les 2 écrous (Figure 32).
13. Contrôlez la tension de la chaîne. Pour augmenter la tension au besoin, répétez la procédure à partir de 9.

Remarque: La chaîne est correctement tendue quand vous pouvez la faire tourner librement autour de la barre en la tirant de votre main gantée.

Préparation de la batterie pour le recyclage

⚠ ATTENTION

Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants. Les batteries ion-lithium doivent être recyclées ou mises au rebut selon la réglementation en vigueur dans le centre de recyclage le plus proche.

Entretien

Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura maintenir l'intégrité de votre appareil Toro.

Remisage

- Placez toujours la gaine de protection sur la lame avant de ranger ou de transporter la tronçonneuse.
- Débarrassez l'appareil de tout corps étranger.
- Rangez-le dans un endroit bien aéré et hors de la portée des enfants.
- Gardez-le éloigné des agents corrosifs comme les produits chimiques de jardin et les sels de dégivrage.

Dépistage des défauts

L'utilisation de la batterie lorsque celle-ci est chaude peut réduire la durée de service. La batterie cesse automatiquement de fonctionner en cas de surchauffe pour prévenir tout dommage. Retirez la batterie du chargeur et attendez qu'elle refroidisse avant de la remettre en place dans la tronçonneuse.

L'utilisation de la batterie alors que les câbles sont humides peut entraîner un dysfonctionnement de la tronçonneuse. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la soigneusement avant de la remettre dans la tronçonneuse.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le frein de chaîne est serré. 2. La batterie est faible. 3. La batterie n'est pas complètement engagée. 4. La batterie est trop chaude. 5. La batterie a dépassé les limites supérieures d'intensité. 6. Des débris sont agglomérés sous le couvercle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desserrez le frein de chaîne en tirant le protège-mains vers la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. 2. Rechargez la batterie. 3. Veillez à bien pousser la batterie au fond de son logement. 4. Laissez refroidir la batterie. 5. Relâchez la gâchette puis actionnez-la de nouveau. 6. Déposez et nettoyez le couvercle.
Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La chaîne n'est pas correctement installée sur le pignon. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remettez la chaîne en place et assurez-vous que les maillons sont bien engagés sur le pignon.
Le frein de chaîne ne s'engage pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apportez immédiatement la tronçonneuse chez un réparateur.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La tronçonneuse ne coupe pas correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La chaîne n'est pas tendue correctement. 2. La chaîne est émoussée. 3. La chaîne est montée à l'envers. 4. La chaîne est sèche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corrigez la tension de la chaîne. 2. Remplacez la chaîne. 3. Remontez la chaîne. 4. Contrôlez le niveau d'huile.
L'huile de la chaîne produit pas un graissage correct.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orifice d'huile est bouché. 2. La gorge d'huile de la barre est bouchée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez les débris dans l'orifice d'huile. 2. Enlevez les débris dans la gorge d'huile.

Remarques:

La promesse de Toro – Produits électriques

Une garantie intégrale de trois ans pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer le produit utilisé à des fins résidentielles normales s'il présente un défaut de fabrication, pendant une période de trois ans à dater de l'achat.*

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, si vous avez besoins de conseils ou de renseignements, et avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le numéro suivant :

Débroussailleuses :

1-800-237-2654 (États-Unis)
1-800-248-3258 (Canada)

Souffleurs :

1-888-367-6631 (États-Unis)
1-888-430-1687 (Canada)

Souffleuses à neige :

1-800-808-2963 (États-Unis)
1-800-808-3072 (Canada)

Pour recevoir un appareil de rechange ou réparé, suivant notre choix, renvoyez l'appareil au complet au vendeur. Aux États-Unis et au Canada, le produit peut être renvoyé, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel dépositaire-réparateur agréé. Les clients américains peuvent aussi renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, port payé, à : Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, États-Unis.

Cette garantie couvre les défauts de produit uniquement. **The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

* L'usage résidentiel normal désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile.

Réf. 374-0262 Rév. F